

Serenada – Adam Asnyk  
**Serenade by Adam Asnyk**

patŃ oto wiosna znuf  
**Patrz! oto wiosna znów**  
look that's Spring again

najswotŃe nieŃie ci tŃnieŃia  
**Najslodsze niesie ci tchnienia**  
the sweetest is bringing to you breaths

i tŃowo tfoje ocieŃia  
**I czoło twoje ocienia**  
and the forehead of yours is shading

wjeŃsem kŃitnãsyx bzuf  
**WiŃcem kwitnãcych bzów,**  
(with) a wreath (of) blooming lilacs

tŃy tŃujef v niemym zaxfycie  
**Czy czujesz w niemym zachwycie**  
if (you) feel in the mute delight

vdziŃk nowy i nowe zycie  
**WdziŃk nowy i nowe zycie?**  
charm new and a new life

o luba muf  
**O, luba - mów!**  
oh beloved speak

swyŃyŃ miwoŃci Ńpjef  
**Słyszysz miłości śpiew?**  
can you hear love singing

swyfyj jak vjetfyk feleści  
**Słyszysz, jak wietrzyk szeleści,**  
can (you) hear like the (little) breeze rustles

kfjaty tsawuje i pjeści  
**Kwiaty całuje i pieści,**  
flowers is kissing and caressing

igrajãts poóród dzef  
**Igrając poóród drzew?**  
playing among the trees

swyfyj jak skryty v jaómiñie  
**Słyszysz, jak skryty w jaóminie**  
can (you) hear like hidden in the jasmine

swovik vygwafa jedyñie  
**Słowik wygłasza jedyñie**  
nightingale deliver only

miwoóci ópjef  
**Miłości ópiew?**  
love song

jezeli v sertsu tfem  
**Jeżeli w sercu twym**  
if in heart yours

to ffystko swyfyj i tfujef  
**To wszystko słyszysz i czujesz,**  
that all (you) can hear and feel

jezeli roskof zgadujef  
**Jeżeli rozkosz zgadujesz,**  
if the pleasure (you) guess

tso śfjat ozyvja txem  
**Co świat ożywia tchem;**  
that the world revives (with) a breath

zejdz do mnie dziefffe koxane  
**Zejdź do mnie, dziewczę kochane,**  
come down to me girl beloved

końfyc mazeńia vjośńiane  
**Kończyć marzenia wiosńiane**  
to finish the dreams (of) Spring (to finish the spring dreams)

na serťsu mem  
**Na sercu mem.**  
on the heart mine